УДК 519.85

Дерев'ященко О.В.[1], Желдак Т.А.[2]

ОПТИМІЗАЦІЯ ПРОЦЕСІВ РОЗПОДІЛУ РЕСУРСІВ В ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ КОМПАНІЇ «ІНТЕКСТ»

У сучасних умовах глобалізації та швидкого розвитку інформаційних технологій перекладацькі компанії відіграють ключову роль у забезпеченні ефективної міжкультурної комунікації та адаптації інформаційних потоків для різноманітних ринків. Перекладацька компанія "Інтекст", як один із лідерів галузі, щодня стикається з викликами щодо оптимального використання ресурсів для забезпечення якості послуг та ефективності процесів.

Оптимізація розподілу ресурсів є важливою складовою діяльності перекладацької компанії, оскільки вона безпосередньо впливає на якість перекладу, строки виконання проектів, фінансові результати та задоволеність клієнтів [1]. Зважаючи на велику кількість змінних факторів — людські ресурси, технологічні інструменти, часові та фінансові обмеження — оптимізація процесів стає критично важливою для досягнення конкурентної переваги.

Метою роботи є дослідження та розробка підходів до оптимізації розподілу ресурсів у перекладацькій компанії "Інтекст" для підвищення її ефективності та конкурентоспроможності на ринку. В рамках дослідження будуть розглянуті основні проблеми ресурсного менеджменту в перекладацьких проектах, запропоновані шляхи їх вирішення та моделі оптимізації, які дозволять компанії більш раціонально використовувати наявні ресурси.

Таким чином, актуальність дослідження оптимізації розподілу ресурсів у перекладацьких компаніях обумовлена зростаючими

[1] студентка групи 124-23м-1, НТУ «Дніпровська політехніка»
[2] завідувач кафедри САУ, НТУ «Дніпровська політехніка», к.т.н.

вимогами до якості та швидкості перекладу в умовах глобалізації бізнесу та інформаційних потоків. З кожним роком зростає кількість міжнародних проектів, де точний і швидкий переклад відіграє вирішальну роль у досягненні успіху. В таких умовах перекладацькі компанії, як "Інтекст", повинні не тільки забезпечувати високу якість роботи, але й раціонально використовувати свої ресурси — як людські, так і технологічні.

Ефективне управління ресурсами дозволяє мінімізувати витрати, оптимізувати робочі процеси та забезпечити своєчасне виконання проектів [2]. Відтак основним завданням аналітика є оптимізація розподілу ресурсів у перекладацькій компанії "Інтекст" на основі аналізу її діяльності та впровадження сучасних моделей управління.

Для досягнення поставленої мети дослідження, були використані методи лінійного програмування, а саме симплекс метод. В рамках загальної проблеми були побудовані математичні моделі задач добового розподілу завдань та тижневого планування. Розв'язання цих задач показало, що штатні перекладачі є більш економічно вигідними, але в деяких випадках доводиться залучати фрілансерів через їх більшу продуктивність.

Подальше дослідження в умовах обмеженого бюджету показало, що основна частина роботи незалежно від складності лягає на штатних співробітників через їх нижчу вартість за слово, а фрілансери виконують лише ту частину роботи, яку не встигають зробити штатні працівники.

Практичне значення науково дослідження полягає в підвищенні ефективності роботи персоналу, поліпшенні термінів виконання проектів, як наслідок – у підвищенні якості перекладу менш перевантаженим персоналом, що позитивно вплине на загальну репутацію компанії .

Модель, розроблена в рамках дослідження, може бути використана не тільки в компанії «Інтекст», але й в інших перекладацьких бюро. Це дозволяє адаптувати результати дослідження для різних умов та специфіки роботи інших організацій на ринку.

Висновки Завдяки моделюванню можна побачити, що вартість роботи фрілансерів значно вища, хоча вони мають переваги в швидкості виконання та більших обсягах роботи. При розв'язанні тижневої задачі із 20 штатних перекладачів і 20 фрілансерів було обрано 19 перекладачів і лише 12 фрілансерів, що дозволило зменшити загальні витрати. Це підтвердило, що зазвичай залучення внутрішніх ресурсів є більш вигідним.

Результати моделювання також показали, що ефективне поєднання внутрішніх і зовнішніх ресурсів залежить від цілей проєкту,

доступного бюджету та обсягу роботи. Штатні співробітники підходять для рутинних або довготривалих завдань, тоді як фрілансери – для термінових або специфічних задач. У реальних умовах такий підхід дозволяє оптимізувати витрати та досягати максимальних результатів із мінімальними витратами.

ПЕРЕЛІК ПОСИЛАНЬ

1. Павленко І.О. (2017) Сучасні технології у перекладі. Львів: ЛНУ.

2. Сікора Я.Б. (2019) Методи оптимізації та дослідження операцій: навчальний посібник / Я.Б. Сікора, А.Й. Щехорський, Б.Л. Якимчук. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. Івана Франка.